



# AromaSignature® Therm AromaSignature® Therm DeLuxe



**DK** Brugsanvisning  
**SE** Bruksanvisning  
**FI** Käyttöohje  
**NO** Bruksanvisning  
**DE** Gebrauchsanleitung

**GB** Operating Instructions  
**FR** Mode d'emploi  
**ES** Instrucciones de Uso  
**NL** Gebruiksaanwijzing

DK

SE

FI

NO

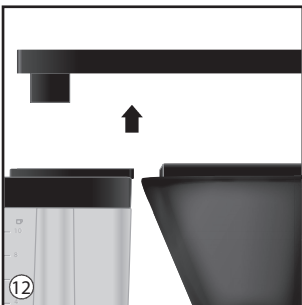
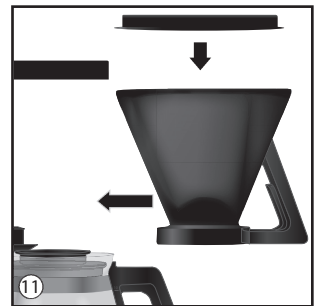
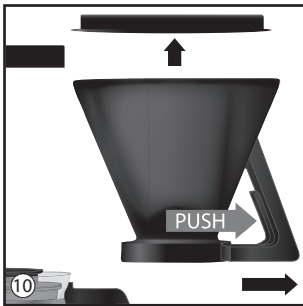
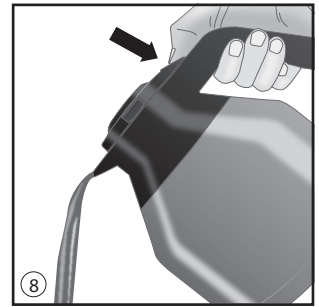
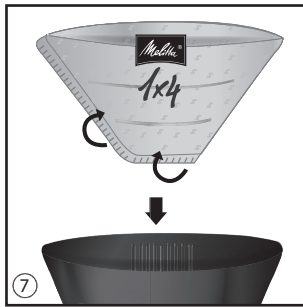
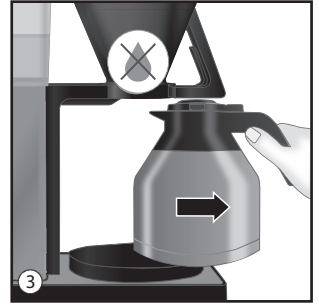
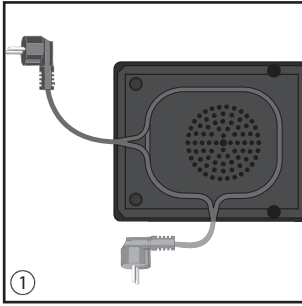
DE

GB

FR

ES

NL



## Kære kunder.

Tak fordi du har bestemt dig for en Melitta® kaffemaskine AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe. Vi håber, du får megen glæde af den.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside [www.melitta.dk](http://www.melitta.dk)

## Sikkerhedsoplysninger

**CE** Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter.

Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerheds- og betjeningsoplysningerne lægges til. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

## 1. Sikkerhedsoplysninger

Dette apparat er beregnet til brug i husstande eller lignende områder, såsom –

- i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og lignende kommercielle områder
- på landbrugsvirksomheder
- i moteller, hoteller og andre overnatnings- og bed-and-breakfast etableringer

Enhver anden brug betragtes som ukorrekt brug og kan medføre personskader eller materielle skader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader forårsaget af ukorrekt brug.

Overhold venligst følgende instruktioner, for at undgå kvæstelser i tilfælde af forkert brug:

- Apparatet må ikke placeres i et skab under drift.
- Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret, jordet stikkontakt!

- Apparatet skal altid være afbrudt fra strømforsyningen, når det er uden opsyn, og før montering, afmontering eller rengøring.
- Under drift kan dele af apparatet, såsom dampudledningen ved filteret, blive meget varme. Undgå at røre disse dele og undgå kontakt med varm damp.
- Åbn ikke filterholderen under brygning.
- Brug ikke apparatet hvis strømkablet er beskadiget.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med væsker.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand.
- Rengør ikke de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, med aggressive rengøringsmidler eller skurecreme. Fjern vaskemiddelrester med rent vand. Yderligere information om rengøring kan findes under "Rengøring og pleje".
- Dette apparat kan bruges af børn fra alderen 8 år eller ældre, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af udstyret, og har forstået de potentielle farer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller derover og er under opsyn. Hold apparatet og strømkablet uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, psykisk, sensorisk eller mentale evner eller manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug

af udstyret, og har forstået de potentielle farer.

- Børn må ikke lege med apparatet
- Udskiftning af strømkablet og alle andre reparationer må kun udføres af Melitta®-kundeservice eller et autoriseret værksted.

## Isoleret kande

- Brug ikke kanden i mikroovnen.
- Sæt ikke kanden på en varm kogeplade.
- Brug ikke kanden til opbevaring af mælkeprodukter eller babymad, da der er risiko for bakterievækst.
- Læg ikke den fulde kande på side, da væske kan løbe ud.
- Rengør den ydre kappe med en blød, fugtig klud.

## KUN til plastikkande med glasindsats

- For at undgå at beskadige glasflasken må der ikke anvendes hårde eller skarpe genstande (f.eks. bestik, opvaskebørster eller lignende) til at røre eller rengøring, og brug ikke isterninger eller kulsyreholdige drikkevarer.
- Udsæt ikke glaskolben for høje temperatursvingninger.

## 2. Inden første ibrugtagning

Skyl apparatet, før du bruger det for første gang. Brug det én gang med den fulde mængde vand, men uden kaffe og kaffefilter.

- Beslut, hvor langt strømkablet skal være, og opbevar det overskydende kabel i hulrummet i bunden af apparatet ①.
- Tilslut apparatet til strømforsyningen.
- Fyld vandbeholderen med frisk, koldt vand op til den højeste vandniveauindikator ②. Beholderens lys tændes (se også "Brug af apparatet").
- Sæt termokanden med låget på ind i apparatet under filteret ③.
- Tryk på Start & Stop-knappen ④.

- Lad vandet løbe gennem filteret ned i kanden.
- For optimal kaffenydelse og brugervenlighed er apparatet udstyret med forskellige ekstra funktioner. Disse funktioner kan indstilles individuelt.

## 2.1 Indstilling af signalet for afslutning af brygning - Kun AromaSignature® Therm DeLuxe

Med AromaSignature® Therm DeLuxe angives afslutningen af brygningen af et lydsignal. Der er to lydstyrkeindstillinger (høj/lav), og disse kan slæses fra.

- Tryk på knappen 2-5 kopper ⑥ i mere end 2 sek. LED'en begynder at blinke.
- Nedenstående tabel viser indstillingerne og antallet af gange, som indikatoren blinker.

Lydsignal	højt	lavt	fra
LED-blinkerytme (knappen 2-5 kopper)	■ ■	■■ ■■	■■■ ■■■

- Tryk på knappen 2-5 kopper ⑥ gentagne gange, indtil den ønskede lydstyrke er nået. Efter hvert tryk på knappen, vil du høre lydsignalet.
- Tryk på knappen 2-5 kopper ⑥ i mere end 2 sek. for at bekræfte den valgte lydstyrke.
- Den seneste valgte indstilling forbliver aktiv, selvom strømkablet tages ud af stikkontakten.

## 3. Kaffebrygning

Sådan får du den bedste kaffe:

- Brug Melitta®-kaffefiltre 1x4®. Fold kaffefilteret før brug ⑦, så det sidder perfekt i filteret.
- Hvis du bruger hele bønner, skal du male dem friske efter behov.
- Hvis du bruger formalet kaffe: Hold posen tæt lukket og opbevar den i køleskabet.

### 3.1 Brug af apparatet

- Fjern låget fra vandbeholderen. Fyld tanken med koldt, rent vand. Vælg den korrekte mængde vand ved hjælp af kopellerliterindikatorerne på beholderen ②. Så snart der hældes vand i beholderen, oplyses den og gør det lettere at se niveaueindelingerne.
- Fjern filtertragten fra holderen ved hjælp af grebet i filterhåndtaget ⑧. Fjern låget fra filtertragten.
- Sæt et kaffefilter i filtertragten. Tilsæt formalet kaffe til det ønskede antal kopper.
- Sæt tragtlåget på plads. Skub tragten tilbage i holderen, indtil du hører, at det klikker på plads ⑩.
- Start brygningen ved at trykke på Start & Stop-knappen ④. LED'en lyser og brygningen begynder.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** For at få den bedste aroma, når du laver mindre end 6 kopper, skal du starte maskinen i tilstanden '2-5 kopper' ⑥. Tryk først på knappen 2-5 kopper og derefter på Start & Stop-knappen ④. Dette forlænger brygningstiden og giver dig det bedste aromatiske kafferesultat, selv med små mængder kaffe.
- Når brygningen er færdig, slukker beholderens lys af sig selv.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Brygningens afslutning angives med et lydsignal.
- Efter brygningen kan du fjerne kanden fra maskinen. Drypstopfunktionen ③ forhindrer, at det drypper ned på varmepladen.

## 3.2 Brug af den isolerede kande

- Den bryggede kaffe strømmer gennem den centrale åbning i låget direkte ind i kanden.
- For at skænke kaffen, tryk ned på lukkegrebet (8).
- For at fjerne låget, hold sidelåsene nede og løft blot låget. Hold sidelåsene nede, når du udskifter låget (9).

## 4. Afkalkningsprogram


Afhængigt af vandets hårdhed i området, kan apparatet kalker til over tid. Dette fører til et øget energiforbrug forårsaget af kalkaflejringer på varmelegemet, hvilket hindrer den optimale energioverførsel til vandet. Kraftig forkalkning kan medføre skader og påvirke apparatets korrekte funktion. Den røde lysdiode "DECALC" (5) lyser under tilberedning af kaffen, hvis der er for meget kalk på varmelegemet og indikerer, at apparatet skal afkalkes så hurtigt som muligt.

- Vi anbefaler brugen af Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.
- For at klargøre afkalkningsprocessen skal du fylde vandbeholderen med afkalkningsmiddel i overensstemmelse med producentens anvisninger.
  - Tryk på DECALC-knappen (5). Den røde LED blinker. Det automatiske afkalkningsprogram starter. Det vises ved, at den røde LED blinker.
  - Når afkalkningsprocessen er færdig, slukker de røde og grønne lysdioder.
  - **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Derudover meddeler et lydssignal, når afkalkningsprogrammet er færdigt.
  - Apparatet slukker automatisk og skifter til standbytilstand.
  - Efter afkalkningsprocessen skal apparatet skylles igennem to gange med rent vand for at fjerne resterende kalk- og afkalkningsmiddel.

## 5. Rengøring og vedligeholdelse

- Inden rengøring skal du slukke for apparatet og tage strømkablet ud af stikkontakten.
- Nedsænk aldrig apparatet eller strømkablet i vand.
- Rengør maskinens faste dele med en blød, fugtig klud.
- Rengør de dele, der kommer i kontakt med kaffe (termokande, filter) efter hver brug.
- Filter, filterlåg, termokande og vandbeholderlåg kan rengøres i opvaskemaskinen.
- Vandoverløbet er aftageligt (12) og kan også rengøres i opvaskemaskinen.

## 6. Note om bortskaffelse


- De med dette symbol  mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingssystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

## Kära kund!

Vi vill tacka dig för att du valt vår kaffebryggare AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe. Vi hoppas att du blir nöjd med den.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida på [www.melitta.se](http://www.melitta.se).

## För din säkerhet

 Maskinen motsvarar gällande europeiska rikttlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut.

Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstått genom att dessa inte efterföljts.

## 1. Säkerhetsanvisningar

Denna maskin är avsedd att användas i hushåll och på liknande ställen, t.ex.

- i kök som används av anställda som arbetar i butik, på kontor och i andra affärslokaler
- på lantbruksföretag
- på motell, hotell och andra former av logi- och bed and breakfast-anläggningar

All annan användning anses felaktig och kan ge upphov till personskador eller skador på egendom. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Följ anvisningarna nedan för att undvika skador till följd av felanvändning.

- Maskinen får inte stå i ett skåp när den används.
- Maskinen får endast anslutas till ett korrekt installerat jordat uttag.
- Maskinen ska alltid vara bort-

kopplad från strömförsörjningen när den inte används samt före ihopsättning, isärtagning eller vid underhåll.

- I samband med användning blir vissa av maskinens delar, t.ex. ångutloppet vid filtret, mycket varma. Undvik att röra vid dessa delar och undvik kontakt med den varma ångan.
- Öppna inte filterhållaren under brygging.
- Använd inte maskinen om strömkabeln är skadad.
- Låt inte strömkabeln komma i kontakt med vätskor.
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten.
- Rengör inte de delar som kommer i kontakt med livsmedel med aggressiva rengöringsmedel eller skurkräm. Avlägsna rester av rengöringsmedel med rent vatten. Mer information om rengöring återfinns under "Rengöring och skötsel".
- Denna maskin kan användas av barn som är 8 år eller äldre under överinseende av vuxen eller om de har anvisats i hur maskinen används på säkert sätt och är införstådda med de möjliga riskerna. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är 8 år eller äldre och under överinseende av vuxen. Håll maskinen och strömkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
- Maskinen får användas av personer med nedsatt känsel eller fysisk eller mental förmåga samt personer som saknar erfarenhet

och/eller kunskap under överinseende av annan vuxen eller om de har informerats om hur maskinen används på säkert sätt och är införstådda med de möjliga riskerna.

- Barn får inte leka med maskinen.
- Byte av strömkabeln och alla andra reparationer får endast utföras av Melittas® kundtjänstpersonal eller av auktoriserad reparatör.

### **Isolerad kanna**

- Använd inte kannan i mikrovågsugn.
- Ställ inte kannan på en varm spis.
- Använd inte kannan för förvaring av mejeriprodukter eller barnmat, eftersom det finns risk för bakterietillväxt.
- Lägg inte den fyllda kannan på sidan, eftersom vätskan kan läcka ut.
- Rengör det yttre höljet med mjuk, fuktig trasa.

### **ENDAST för plastkannor med glasinsats**

- För att undvika att glasflaskan skadas ska inga hårda eller skarpa föremål (t.ex. bestick, diskborstar eller likande) användas för att röra i eller rengöra kannan, och håll inte heller i isbitar eller kolsyrade drycker.
- Utsätt inte glasflaskan för stora temperaturväxlingar.

## 2. Innan första användning

Skölj kaffebryggaren innan du använder den för första gången. Kör den en gång med full mängd vatten, men utan kaffepulver eller kaffefilter.

- Justera sladdens längd efter behov med hjälp av sladdvindan nedtill på kaffebryggaren ①.
- Anslut kaffebryggaren till ett eluttag.
- Sätt Eco-switch i läge "I".
- Fyll vattenbehållaren med rent, kallt vatten upp till den översta markeringen ②. Lampan för behållaren tänds (se även "Användning av kaffebryggaren").
- Sätt in termokannan med locket på under filterhållaren ③.
- Tryck på start- och stoppknappen ④.
- Låt vattnet rinna genom filtret och ner i kannan. Kaffebryggaren är utrustad med olika funktioner som bidrar till ökad användarvänlighet och ett optimalt bryggresultat. Dessa funktioner kan ställas in separat.

### 2.1 Inställning av signal för färdig brygning - endast AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe

På AromaSignature® Therm DeLuxe indikerar en akustisk signal att bryggningen är klar. Det finns två volyminställningar (hög/låg) och det går även att stänga av ljudet helt och hållet.

- Tryck på knappen för 2–5 koppar ⑥ i minst två sekunder. Lampan börjar blinka.
- Tabellen nedan visar inställningarna och antalet gånger som indikatorn blinkar.

Ljudsignal	låg	hög	av
Lampans blinkningsintervall (knappen för 2–5 koppar)	■ ■	■■ ■■	■■■ ■■■

- Tryck på knappen för 2–5 koppar ⑥ flera gånger tills önskad volym uppnås. Varje gång du trycker på knappen hörs ljudsignalen.
- Tryck in knappen för 2–5 koppar ⑥ i minst två sekunder för att bekräfta valet.
- Den senast gjorda inställningen finns kvar även om sladden dras ut ur eluttaget.

## 3. Förberedelser

För bästa resultat,

- använd Melitta® kaffefilter 1x4®. Vik upp kaffefiltret ⑦ före användning så att det sitter perfekt i filterhållaren.
- Om du använder hela bönor, mal kaffe efter behov.
- Om du använder färdigmalet kaffe, förvara paketet väl förslutet.

### 3.1 Kaffebrygning

- Ta av locket på vattenbehållaren. Fyll behållaren med kallt, rent vatten. Fyll på önskad mängd vatten enligt markeringen på vattentanken ②. När du håller i vatten i vattentanken lysas den upp så att det blir lättare att avläsa vattennivån.
- Ta ut filterhållaren med hjälp av handtaget ⑧. Ta av locket på filterhållaren.
- Sätt i ett kaffefilter i filterhållaren. Häll i kaffepulver så att det motsvarar antalet koppar ⑧.
- Sätt på locket på filterhållaren. Sätt tillbaka filterhållaren genom att trycka in den så att den snäpper fast

ordentligt ⑨.

- Starta bryggningen genom att trycka på start- och stoppknappen. Lampan tänds och bryggningen startar.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** För bästa resultat när du brygger mindre än 6 koppar, starta kaffebryggaren i läge "2–5 koppar" ⑥. Tryck först på knappen för 2–5 koppar ⑥ och sedan på start - och stoppknappen ④. På så sätt förlängs bryggtiden och du får bästa möjliga resultat även vid mindre mängd kaffe.
- När bryggningen är klar släcks belysningen i vattenbehållaren automatiskt.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** En akustisk signal indikerar att bryggningen är klar.
- Efter bryggningen kan du ta ut kannan från kaffebryggaren. Droppstoppet ③ förhindrar att det droppar kaffe ner på värmeplattan.

### 3.2 Använda den isolerade kannan

- Det bryggda kaffet flyter genom den centrala öppningen i locket direkt ner i kannan.
- För att hålla upp kaffe, tryck på förslutningsspaken ⑧.
- För att ta bort locket, håll in låsknapparna på sidorna och lyft locket uppåt. Håll in låsknapparna på sidorna när du sätter tillbaka locket ⑨.

## 4. Avkalkningsprogram

Beroende på vattnets hårdhet där du befinner dig kan apparaten bli förkalkad med tiden. Det leder ökad strömförbrukning som orsakas av kalkbeläggningar i värmelementet som förhindrar optimal energiöverföring till vattnet. Mycket kalkbeläggning kan leda till skador och göra att apparaten inte fungerar korrekt. Den röda LED-lampan "DECALC" ⑤ tänds under kaffebrygning om det finns för mycket kalkbeläggning på värmeelementet och indikerar att apparaten bör avkalkas så snart som möjligt.


Vi rekommenderar användning av Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.

- Innan du börjar, fyll vattenbehållaren med vatten och avkalkningsmedel enligt tillverkarens anvisningar.
- Tryck på knappen DECALC ⑤. Programmet för automatisk avkalkning startar. Det visas genom att lysdioden blinkar med rött sken.
- Obs! För att avkalkningsmedlet ska få tillräckligt med tid att verka börjar vattnet rinna ner i kannan efter några minuter.
- När programmet är klart slocknar den röda och den gröna lampan.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** En akustisk signal indikerar att avkalkningsprogrammet är klart.
- Kaffebryggaren stängs av automatiskt och går över till.
- Efter avkalkningen måste kaffebryggaren köras två gånger med rent vatten (utan kaffe), för att avlägsna eventuella rester av kalk och avkalkningsmedel.


## 5. Rengöring och underhåll

- Stäng av kaffebryggaren innan rengöring och dra ur sladden ur eluttaget.
- Sänk aldrig ner kaffebryggaren eller sladden i vatten.
- Torka av de fasta delarna med en fuktig trasa.
- Rengör delar som kommer i kontakt med kaffe (termokanna, filterhållare) efter varje användning.
- Filterhållaren, filterlocket, termokannan och vatten-

behällaren kan köras i diskmaskin.

- Vattenröret  är avtagbart och kan också köras i diskmaskinen.

## 6. Avfallshantering


- Maskiner som märkts med denna symbol  följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningsstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till stationen för råmaterial.

## Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut AromaSignature® Therm/ Therm DeLuxe- suodatinkahvinkeitin. Toivomme, että siitä on paljon iloa sinulle.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melittaan tai vieraille osoitteessa [www.melitta.fi](http://www.melitta.fi)

## Sinun turvallisuutesi

 Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen.

Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

## 1. Turvallisuusohjeet

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavilla alueilla, kuten -

- työntekijöiden keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muilla kaupallisilla alueilla
- maatalousyrityksissä
- motelleissa, hotelleissa ja muissa asuintiloissa sekä bed and breakfast -majoituksissa

Muita käyttötarkoituksia pidetään sopimattomina ja ne voivat johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin. Melitta® ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vahingoista.

Noudata seuraavia ohjeita väärinkäytöstä aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi:

- Laitetta ei saa käytön aikana pitää kaapissa.
- Kytke laite vain asianmukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.
- Laitteen on aina oltava irrotettuna



- virtalähteestä, kun se on ilman valvontaa, sekä kokoamisen, purkamisen tai puhdistuksen aikana.
- Käytön aikana jotkut laitteen osat, kuten suodattimen höyrypoistoaukko, kuumenevat huomattavasti. Älä kosketa näitä osia ja vältä kosketusta kuumaan höyryyn.
  - Älä avaa suodatinta valmistuksen aikana.
  - Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.
  - Älä anna virtajohdon joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
  - Älä koskaan upota laitetta veteen.
  - Älä puhdista ruoan kanssa kosketuksiin joutuvia osia voimakkailla puhdistusaineilla tai hankausvaahdolla. Poista pesuainejäämät puhtaalla vedellä. Lisätietoa puhdistuksesta löytyy kohdasta ”Puhdistus ja hoito”.
  - Laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja kunnossapitoa, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
  - Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat.
  - Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa
  - Virtajohdon vaihdon ja muut korjaustyöt saa suorittaa vain Melitta® Asiakaspalvelun henkilöstö tai valtuutettu korjausliike.
- Eristetty kannu**
- Älä käytä kannua mikroaaltouunissa.
  - Älä aseta kannua kuumalle liedelle.
  - Älä käytä kannua maitotuotteiden tai vauvanruoan säilytykseen bakteerikasvun riskin vuoksi.
  - Älä jätä täytettyä kannua kyljelleen, sillä neste saattaa vuotaa.
  - Puhdista ulkosuojus pehmeällä, kostealla liinalla.
- VAIN muovikannuille, joissa on lasiosa**
- Jotta lasipullo ei vahingoittuisi, älä käytä kovia tai teräviä esineitä sekoittamiseen tai puhdistukseen, äläkä täytä jääpaloilla tai hiilihappoisilla nesteillä.
  - Älä altista lasipulloa suurille lämpötilanvaihteluille.
- VAIN muovikannuille, joissa on lasiosa**
- Jotta lasipullo ei vahingoittuisi, älä käytä kovia tai teräviä esineitä sekoittamiseen tai puhdistukseen, äläkä täytä jääpaloilla tai hiilihappoisilla nesteillä.
  - Älä altista lasipulloa suurille lämpötilanvaihteluille.
- 2. Ennen ensimmäistä käyttökertaa**
- Huuhtelee laite ennen sen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä sitä kerran täydellä vesimäärällä, mutta ilman kahvia tai kahvinsuodatinta.
  - Päätä kuinka pitkän virtajohdon haluat säilyttämällä ylimääräistä johtoa laitteen pohjan säilytystilassa ①.
  - Kytke laite virtalähteeseen.
  - Täytä vesisäiliö puhtaalla, kylmällä vedellä vesimäärän

ylimpään osoittimeen saakka ②. Säiliön valo syttyy (katso myös kohtaa 'laitteen käyttö').

- Laita termokannu, jonka kansi on paikallaan, laitteeseen suodattimen alle ③.
- Paina käynnistys- ja sammutuspainiketta ④.
- Anna veden virtata suodattimen läpi kannuun. Laitte on varustettu useilla eri lisäominaisuuksilla optimaalista kahvinautintoa ja helppokäyttöisyyttä varten. Nämä ominaisuudet voidaan asettaa yksittäin.

## 2.1 Suodatuksen loppumissignaalin asetus - vain AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe

AromaSignature® Therm DeLuxe -mallissa suodatuksen loppuminen osoitetaan äänimerkillä. Äänivoimakkuusasetuksia on kaksi (äänekäs / hiljainen), tai voit kytkeä äänen kokonaan pois päältä.

- Paina 2–5 kupin painiketta ⑥ yli 2 sek. ajan. LED alkaa vilkkua.
- Alla oleva taulukko näyttää asetukset ja kuinka monta kertaa merkivalo vilkkuu.

Äänimerkki	äänekäs	hiljainen	pois
LEDin vilkkumisyhtymä (2–5 kupin painike)	■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■

- Paina 2–5 kupin painiketta ⑥ toistuvasti, kunnes saat halutun äänivoimakkuuden. Jokaisen painalluksen jälkeen kuulet äänimerkin.
- Paina 2–5 kupin painiketta ⑥ yli 2 sek. ajan vahvistaksesi valitun äänivoimakkuuden.
- Valittu asetus pysyy aktiivisena, vaikka virtajohto irrotettaisiin pistorasiasta.

## 3. Kahvin valmistus

Saat parhaimman makuista kahvia, kun

- Käytät Melitta® -kahvinsuodattimia 1x4®. Taita kahvinsuo - datin ennen käyttöä ⑦ niin, että istuu täydellisesti suodattimessa.
- Jos käytät kokonaisia papuja, jauha ne tuoreena tarpeen mukaan.
- Jos käytät jauhetta kahvia: Pidä pakkaus tiukasti suljettuna ja säilytä sitä jääkaapissa.

### 3.1 Laitteen käyttö

- Poista vesisäiliön kansi. Täytä säiliö kylmällä, puhtaalla vedellä. Valitse oikea vesimäärä käyttämällä säiliön kuppian tai litran tasomerkkejä ②. Heti kun vesi kaadetaan säiliöön, siihen syttyy valo, jonka vuoksi vesimäärän merkkien näkeminen on helpompaa.
- Irrota suodatin pidikkeestä käyttämällä suodattimen otimen ③ vipua. Irrota suodattimen kansi.
- Laita kahvinsuodatinpussi suodattimeen. Lisää tarpeeksi kahvijauhetta haluttua kuppimäärää varten ⑧.
- Laita suodattimen kansi takaisin paikalleen. Työnä suodatin takaisin pidikkeeseen, kunnes kuulet sen napsahdavan paikalleen ⑨.
- Käynnistä suodatus painamalla käynnistys- ja sammutuspainiketta ④. LED syttyy ja suodatus alkaa.
- AromaSignature® Therm DeLuxe:** Saat parhaan aromit keittäessäsi vähemmän kuin 6 kuppia, kun käynnistät laitteen '2–5 kuppia' -tilassa ⑥. Paina ensin 2–5 kuppia -painiketta ⑥, ja sitten käynnistys- ja sammutuspainiketta ④. Tämä lisää suodatusaikaa antaen sinulle parhaan, aromaattisen.

- Suodatuksen lopussa säiliön valo sammuu itsestään.
- AromaSignature® Therm DeLuxe:** Suodatuksen loppu osoitetaan äänimerkillä.
- Suodatuksen jälkeen voit siirtää kannun pois laitteesta. Tippalukko ③ estää veden tippumisen keittolevyille.

### 3.2 Eristävän kannun käyttö

- Suodatettu kahvi virtaa kannen keskellä olevan keskusventtiilin läpi suoraan kannuun.
- Kahvi kaadetaan painamalla sukuvipua ⑧ alas.
- Irrota kansi painamalla sivulukkoja alas ja nostamalla kansi ylös. Pidä sivulukkoja alhaalla, vaihtaessasi kanta ⑨.

## 4. Kalkinpoisto-ohjelma

Alueellisesta veden kovuudesta johtuen voi laite kalkkintua ajansaotossa. Tämä johtaa kalkkikiven aiheuttamaan lisääntyneeseen energiankäyttöön lämmityselementissä, mikä estää optimaalisen energian siirron veteen. Liiallinen kalkkeutuminen voi johtaa vaurioihin ja vaikuttaa laitteen moitteettomaan toimintaan. Punainen LED "DECALC" ⑤ -valo syttyy kahvia valmistettaessa, jos lämmityselementissä on liikaa kalkkikiveä ja osoittaa, että kalkki tulisi poistaa laitteesta niin pian kuin mahdollista.


Suosittellemme, että käytät Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“- tuotteita.

- Valmistaudu kalkinpoistoprosessiin täyttämällä vesisäiliö kalkinpoistajalla valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Paina DECALC-painiketta ⑤. Automaattinen kalkinpoisto-ohjelma käynnistyy. Sen osoittaa vilkkuva punainen LED.
- Kun kalkinpoistoprosessi on valmis, punainen LED sammuvat.
- AromaSignature® Therm DeLuxe:** Lisäksi äänimerkki ilmoittaa, kun kalkinpoisto-ohjelma on valmis.
- Laitte sammuu automaattisesti ja siirtyy valmiustilaan.
- Kalkinpoistoprosessin jälkeen laite on huuhteltava kahdesti puhtaalla vedellä ja ilman kahvia, lopun kalkin ja kalkinpoistoaineen huuhtelemiseksi.

## 5. Puhdistus ja huolto

- Älä koskaan upota laitetta tai virtajohtoa veteen.
- Puhdista kiinteät kotelo-osat pehmeällä, kostealla liinalla.
- Puhdista kahvin kanssa kosketuksiin joutuvat osat (lämpökannu, suodatin) jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Suodatin, suodattimen kansi, lämpökannu ja vesisäiliön kansi voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Veden ylivuotosuoja on irrotettava ⑩ ja myös se voidaan pestä astianpesukoneessa.

## 6. Huomautus hävittämisestä

- Tällä merkillä  merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöstävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.
- Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.

## Kjære kunde.

Tusen takk for at du valgte vår filterkaffemaskin AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe. Vi håper du får stor glede av den.

Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

## For din egen sikkerhet

**CE** Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter.

Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

## 1. Sikkerhetsinstruksjoner

Dette apparatet egner seg til bruk i husholdninger og lignende steder som –

- kjøkken for ansatte i verksteder, kontorer og andre kommersielle områder
- landbruksfirma
- moteller, hoteller og andre innkvarterings- og "Bed-and-breakfast"-virksomheter

All annen bruk anses som uriktig og kan føre til personlig skade eller skade på eiendom. Melitta® er ikke ansvarlig for skade forårsaket av uriktig bruk.

Vennligst overhold følgende instruksjoner for å unngå skader ved uriktig bruk:

- Apparatet må ikke plasseres i et skap under bruk.
- Apparatet skal kun koples til en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt!
- Apparatet må alltid kobles fra

strømforsyningen når det ikke er under oppsyn og før montering, demontering eller rengjøring.

- Under bruk kan deler av apparatet, som damputløpet ved filteret bli svært varmt. Unngå kontakt med disse delene og unngå kontakt med varm damp.
- Ikke åpne filterholderen under brygging.
- Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.
- Ikke la strømkabelen komme i kontakt med væske.
- Senk aldri apparatet ned i vann.
- Ikke rengjør deler som kommer i kontakt med mat med aggressive rengjøringsmidler eller skurekrem. Fjern rester av rengjøringsmidler med rent vann. Mer informasjon om rengjøring finnes under "Rengjøring og stell".
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år eller eldre hvis de er under oppsyn eller hvis de har mottatt instruksjoner i sikker bruk av apparatet og har forstått de potensielle farene. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og er under oppsyn. Hold apparatet og strømkabelen unna barn som er under 8 år.
- Apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller hvis de har mottatt instruksjoner i bruk av apparatet

NO

og har forstått de potensielle farene.

- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Utskifting av strømkabelen og alle andre reparasjoner skal kun utføres av Melitta® kundeservice eller et autorisert verksted.

## Isolert kanne

- Ikke bruk kannen i mikrobølgeovnen.
- Ikke plasser kannen på en varm ovn.
- Ikke bruk kannen til oppbevaring av meieriprodukter eller barnemat ettersom det er risiko for bakterievekst.
- Ikke legg den fylte kannen på siden, den kan lekke.
- Rengjør utsiden med en myk, fuktig klut.

## KUN for kanner av plast med glasskolbe

- For å unngå skade på glasskolben må det ikke brukes objekter som er harde eller har skarpe kanter (f.eks. bestikk, oppvaskbørster eller lignende) til røring eller rengjøring og kannen må ikke fylles med isbiter eller kullsyreholdig væske.
- Ikke utsett kannen for store temperatursvingninger.

## 2. Før du bruker for første gang

Skyll apparatet før du bruker det for første gang. Kjør det én gang med full vannmengde, men uten kaffe eller kaffefilter.

- Avgjør hvor lang du ønsker at strømkabelen skal være ved å lagre det overskytende i kabeloppbevaringen i bunnen av apparatet ①.
- Koble apparatet til strømtilførselen.
- Fyll vanntanken med friskt, kaldt vann opp til det høyeste nivået på vannnivå-indikatoren ②. Tanklyset tennes (se også «Å bruke apparatet»).

- Sett termoskannen med lyset på inn i apparatet under filteret ③.
- Trykk på Start & Stopp-knappen ④.
- La vannet strømme gjennom filteret og ned i kannen. For optimal kaffeglede og for enkel bruk, er apparatet utstyrt med ulike ekstrafunksjoner. Disse funksjonene kan stilles inn individuelt.

## 2.1 Stille signalet for ferdig traktning - kun AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe

Med AromaSignature® Therm DeLuxe, indikeres ferdig traktning med et lydsignal. Der er to voluminnstillinger (høyt / lavt), eller du kan slå av lyden helt.

- Trykk på 2-5 kopper-knappen ⑥ og hold den i mer enn 2 sek. Lysdioden begynner å blinke.
- Tabellen nedenfor viser innstillingene og antall ganger indikatoren blinker.

Lydsignal	høyt	lavt	av
Lysdiodens blinkerytme (2-5-kopper-knappen)	■ ■	■■ ■■	■■■ ■■■

- Trykk på 2-5 kopper-knappen ⑥ flere ganger til ønsket volum er nådd. Etter hvert trykk på knappen, vil du høre lydsignalet.
- Trykk på 2-5 kopper-knappen ⑥ og hold den i mer enn 2 sek for å bekrefte det valgte volumet.
- Innstillingen som ble valgt sist forblir aktiv selv om strømkabelen tas ut av kontakten.

## 3. Kaffeforberedelse

For kaffe med best smak

- Bruk Melitta® kaffefilter 1x4®. Brett kaffefilteret før bruk ⑦, slik at det sitter perfekt i filteret.
- Hvis du bruker hele bønner, mal dem opp friske etter behov.
- Hvis du bruker malt kaffe: Hold pakken tett lukket og lagre den i kjøleskapet.

### 3.1 Å bruke apparatet

- Fjern lokket fra vanntanken. Fyll tanken med kaldt, rent vann. Velg riktig mengde vann ved hjelp av koppen eller liter-nivåindikatoren på tanken ②. Så snart vann helles inn i tanken, lyses den opp slik at det lettere å se nivåindikatorens merker.
- Fjern filteret fra holderen ved hjelp av spaken i filterhåndtaket ⑧. Ta av lokket fra filteret.
- Legg et kaffefilter i filteret. Ha i nok malt kaffe for det ønskede antall kopper ⑧.
- Sett på plass igjen filterlokket. Skyv filteret tilbake i holderen til du hører at den klikker på plass ⑨.
- Start traktningen ved å trykke på Start & Stopp-knappen ④. Lysdioden tennes og traktningen starter.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** For den beste aromaen når du lager mindre enn 6 kopper, start apparatet i «2-5 kopper»-modus ⑥. Trykk først på 2-5 kopper-knappen ⑥ og deretter på Start & Stopp-knappen ④. Dette utvider traktetiden og gir deg det beste aromatiske kafferesultatet selv med små mengder kaffe.
- På slutten av traktningen vil tankbelysningen slå seg av.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Ferdig traktning indikeres med et lydsignal.

- Etter traktning kan du fjerne kannen fra apparatet. Dryppstoppen hindrer at det drypper ned på varmeplaten.

### 3.2 Bruk av termokanne

- Den ferdige kaffen strømmer gjennom den sentrale åpningen i det isolerte lokket på kannen.
- For å helle kaffe, trykk ned lukkehåndtaket ⑧.
- For å fjerne lokket holdes sidelåsene ned og lokket løftes enkelt opp. Hold sidelåsene nede når lokket settes på igjen ⑨.

### 4. Avkalkningsprogram

Avhengig av hvor hardt det lokale vannet er, kan utstyret bli forkalket over tid. Dette fører til økt energibruk forårsaket av kalkbelegg på varmelementet, noe som hindrer optimal energioverføring til vannet. For mye kalkbelegg kan føre til skade og dermed forhindre at trakteren fungerer som den skal. LED-lyset "DECALC" ⑤ lyser opp under kaffetraktningen hvis det er for mye kalkbelegg på varmelementet og indikerer at utstyret må avkalles så snart som mulig.


Vi anbefaler bruk av Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.

- For å forberede avkalkningsprosessen, fyll vanntanken med avkalkningsmiddel i henhold til produsentens instruksjoner.
- Trykk på CALC-knappen ⑤. Det automatiske avkalkningsprogrammet starter; dette er vist ved at den røde lysdioden blinker.
- Når avkalkningsprosessen er fullført, slukker de røde lysdiode.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** I tillegg varslers et lydsignal når avkalkningsprogrammet er ferdig.
- Apparatet slår seg av automatisk og går over.
- Etter avkalkningsprosessen skylles apparatet gjennom to ganger med rent vann og uten kaffe for å fjerne rester av kalk og avkalkningsmiddel.

### 5. Rengjøring og vedlikehold

- Før rengjøring, slå av apparatet og ta ut strømkabelen fra stikkkontakten.
- Senk aldri apparatet eller strømkabelen ned i vann.
- Rengjør de faste kabinett delene med en myk, fuktig klut.
- Rengjør delene som kommer i kontakt med kaffe (thermoskannen, filter) etter hver bruk.
- Filter, filterlokket, termoskannen og vanntankens lokk kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Vann-overløpet er avtakbart og kan også vaskes i oppvaskmaskin.

### 6. Avhendingsinstruksjoner

- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet  er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Bring den tilbake til råstoffkretslopet.

### Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere Filterkaffeemaschine AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.melitta.de](http://www.melitta.de)

### Zu Ihrer Sicherheit

 Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert.

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

### 1. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie z.B.

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- in Motels, Hotels und anderen Wohneinrichtungen und in Frühstückspensionen

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise um Verletzungen bei Fehlanwendungen zu vermeiden:

- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Beim Betrieb werden Teile des Gerätes wie z.B. der Dampfaustritt am Filter sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen der Teile sowie Kontakt mit dem heißen Dampf.
- Öffnen Sie während des Brühvorgangs nicht den Filter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit Flüssigkeiten in Verbindung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Scheuermilch. Entfernen Sie Reinigungsmittelrückstände mit klarem Wasser. Weitere Hinweise zur Reinigung finden Sie unter "Reinigung und Pflege".
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder älter benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung

- und Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

### **Thermkanne**

- Verwenden Sie die Kanne nicht in der Mikrowelle.
- Stellen Sie die Kanne nicht auf eine heiße Herdplatte.
- Verwenden Sie die Kanne nicht zum Aufbewahren von Milchprodukten oder Babynahrung, es besteht die Gefahr von Bakterienwachstum.
- Legen Sie die gefüllte Kanne nicht hin, da Flüssigkeit austreten könnte.
- Reinigen sie das äußere Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch.

# NUR für Kunststoffkannen mit Glaseinsatz

- Um Beschädigungen des Glaskolbens zu vermeiden, nutzen Sie zum Umrühren oder Reinigen bitte keine harten oder scharfkantigen Gegenstände (z.B. Besteck, Spülbürsten oder ähnliches) und füllen Sie keine Eiswürfel oder kohlen säurehaltigen Flüssigkeiten ein.
- Setzen Sie den Glaskolben keinen hohen Temperaturschwankungen aus

## 2. Vor der ersten Benutzung

- Spülen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung. Dazu betreiben Sie es einmal mit der vollen Wassermenge, jedoch ohne Filtertüte und Kaffee.
- Bestimmen Sie die gewünschte Länge des Netzkabels, indem Sie es entsprechend in der Kabelaufwicklung im Geräteboden verstauen ①.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur obersten Markierung mit frischem, kaltem Wasser ②. Die Tankbeleuchtung schaltet sich ein (siehe auch „Gerätebetrieb“)
- Stellen Sie die Thermkanne mit aufgesetztem Deckel in das Gerät unter den Filter ③.
- Drücken Sie die Taste Start & Stop ⑤.
- Lassen Sie das Wasser komplett durch den Filter in die Kanne laufen.

### 2.1 Einstellung des Brühensignals - nur AromaSignature® Therm DeLuxe

Das Ende des Brühprozesses wird bei AromaSignature® Therm DeLuxe durch einen Signalton angezeigt. Sie können die Lautstärke des Signaltons in 2 Stufen verändern (laut / leise) bzw. den Ton ganz ausschalten.

- Drücken Sie die Taste 2-5 Tassen ⑥ länger als 2 sec. Die LED beginnt zu blinken.
- Die Einstellungen und Anzeigen entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle.

Signalton	laut	leise	aus
LED Blinkrhythmus (2-5 Tassen-Taste)	■ ■	■■ ■■	■■■ ■■■

- Drücken Sie die Taste 2-5 Tassen ⑥ wiederholt kurz, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Nach jedem Drücken ist der entsprechende Ton kurz zu hören.
- Drücken Sie die Taste 2-5 Tassen ⑥ länger als 2 sec. um die gewählte Lautstärke zu programmieren.

- Die zuletzt gewählte Einstellung bleibt auch nach Ziehen des Netzsteckers erhalten.

## 3. Kaffeezubereitung

Für den optimalen Kaffeegeschmack

- Verwenden Sie Melitta® Filtertüten® 1x4®. Falten Sie die Filtertüte vor Gebrauch ⑦, um einen optimalen Sitz im Filter zu gewährleisten.
- Wenn Sie ganze Bohnen verwenden, mahlen Sie sie stets frisch nach Bedarf.
- Wenn Sie bereits gemahlene Kaffee verwenden: Halten Sie die Packung stets gut verschlossen und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf.

### 3.1 Gerätebetrieb

- Nehmen Sie den Tankdeckel ab. Befüllen Sie den Wassertank mit kaltem, klarem Wasser. Sie können die notwendige Wassermenge an der Tassen- bzw. Liter-Skalierung des Tanks ablesen ②. Sobald Wasser in den Tank gefüllt wird, leuchtet die Tankbeleuchtung auf, dadurch wird das Abmessen des Wassers anhand der Skalierung erleichtert.
- Entnehmen Sie den Filter durch Betätigen des Hebels im Filtergriff aus seiner Halterung ⑧. Nehmen Sie den Filterdeckel ab.
- Geben Sie eine Filtertüte in den Filter. Fügen Sie gemahlene Kaffee je nach gewünschter Tassenzahl hinzu.
- Setzen Sie den Filterdeckel wieder auf. Schieben Sie den Filter zurück auf die Halterung bis er hörbar einrastet ⑨.
- Starten Sie den Brühvorgang durch Druck auf die Taste Start & Stop ④. Die LED leuchtet und der Brühvorgang beginnt.
- **Nur AromaSignature® Therm DeLuxe:** Zur vollen Aroma-Entfaltung auch bei der Zubereitung von weniger als 6 Tassen können Sie die Brühzeit verlängern. Drücken Sie hierfür zunächst die Taste 2-5 Tassen ⑥ und dann die Taste Start & Stop ④. Sie erhalten so auch bei kleineren Zubereitungsmengen ein optimales, aromatisches Kaffee-Ergebnis.
- Nach Ende der Brühzeit erlischt die Tankbeleuchtung. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Das Brühende wird Ihnen durch den Signalton angezeigt.
- Nach Brühende können Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen. Der Tropfstopf ③ verhindert das Nachtropfen auf die Warmhalteplatte.

### 3.2 Bedienung der Thermkanne

- Der gebrühte Kaffee läuft durch die zentrale Öffnung im Deckel direkt in die Kanne.
- Zum Ausschicken des Kaffees drücken Sie den Verschlusshebel nach unten ⑧.
- Zum Abnehmen des Deckels halten Sie die seitlichen Verschlüsse gedrückt und heben den Deckel einfach nach oben ab. Halten Sie die seitlichen Verschlüsse ebenfalls gedrückt, wenn Sie den Deckel wieder aufsetzen ⑨.

## 4. Entkalkungsprogramm

Je nach Wasserhärte in Ihrer Region kann das Gerät mit der Zeit verkalken. Damit nimmt auch der Energieverbrauch zu, da die Kalkschicht im Heizelement eine optimale Energieübertragung auf das Wasser


verhindert. Ist das Gerät übermäßig verkalkt, können Schäden entstehen und die einwandfreie Funktion ist beeinträchtigt. Das Aufleuchten der roten LED "DECALC" ⑤ während der Kaffeezubereitung weist auf einen zu hohen Verkalkungsgrad des Heizers hin. Entkalken Sie das Gerät dann baldmöglichst. Zur Vereinfachung dieses notwendigen Vorganges ist dieses Gerät mit einem Entkalkungsprogramm ausgestattet. Wir empfehlen die Verwendung von Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.

- Zur Vorbereitung des Entkalkungsprozesses füllen Sie das Entkalkungsmittel nach Herstellerangaben in den Wassertank.
- Betätigen Sie kurz die Taste DECALC ⑤. Das automatische Entkalkungsprogramm startet, dies wird durch die blinkende rote LED angezeigt.
- Nur nach einem vollständigen Ablauf des Entkalkungsprozesses erlischt die rote LED.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Das Programm-Ende wird zusätzlich durch einen Signalton angezeigt.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Nach Beendigung des Entkalkungsprozesses müssen Sie das Gerät zweimal mit klarem Wasser ohne Kaffee betreiben, um Entkalkerreste vollständig zu entfernen.

## 5. Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die festen Gehäuseteile mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Teile, die mit Kaffee in Berührung kommen (Thermkanne, Filter) nach jedem Gebrauch.
- Filter, Filterdeckel und Tankdeckel können Sie in der Spülmaschine reinigen.
- Der Wasserüberlauf ist abnehmbar ⑩ und kann ebenfalls in der Spülmaschine gereinigt werden.

## 6. Entsorgungshinweise


- Die mit diesem Symbol  gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

## Dear customer,

Thank you for buying our AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe filter coffee maker. We hope you will be very happy with it.

If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

## For your safety

 The appliance complies with all valid European guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute.

Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

## 1. Safety notice

This appliance is intended for use in households and similar areas, such as -

- in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
- in agricultural companies
- in motels, hotels and other residential facilities and bed and breakfast establishments

Any other use is considered to be improper use and may result in personal injury or damage to property. Melitta® is not liable for damage caused by improper use.

Please observe the following instructions to avoid injuries in case of misuse:

- The appliance must not be placed in a cupboard during operation.
- Connect the appliance only to a properly installed earthed socket.
- The appliance must always be disconnected from the power supply when unsupervised and

GB



before assembly, disassembly or cleaning.

- During operation, parts of the appliance such as the steam outlet at the filter become very hot. Avoid touching these parts and avoid contact with hot steam.
- Do not open the filter holder during brewing.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Do not allow the power cable to come into contact with liquids.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not clean the parts that come into contact with food with aggressive cleaning agents or scouring cream. Remove detergent residues with clean water. Further information on cleaning can be found under "Cleaning and care".
- This appliance can be used by children from 8 years of age or older if they are supervised or have been instructed in the safe use of the equipment and have understood the potential hazards. Cleaning and maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years or older and are supervised. Keep the appliance and the power cable away from children under 8 years of age.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or

have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential hazards.

- Children must not play with the appliance
- Replacement of the power cable and all other repairs may only be carried out by Melitta® Customer Service or by an authorised repair shop.

### **Insulated jug**

- Do not use the jug in the microwave.
- Do not place the jug on a hot stove.
- Do not use the jug to store dairy products or baby food, as there is a risk of bacterial growth.
- Do not lay the filled jug on its side, as liquid may escape.
- Clean the outer casing with a soft, damp cloth.

### **ONLY for plastic jugs with glass insert**

- To prevent damage to the glass flask, do not use hard or sharp-edged objects (e. g. cutlery, dishwashing brushes or similar) for stirring or cleaning and do not fill with ice cubes or carbonated liquids.
- Do not subject the glass flask to high temperature fluctuations.

### **2. Before using for the first time**

- Rinse the appliance before using it for the first time. Operate it one time with the full amount of water but without coffee or a coffee filter.
- Decide how long you want the power cable to be by storing the excess cable in the storage on the base of the appliance. ①.
- Connect the appliance to the power supply.

- Fill the water tank with fresh, cold water up to the highest water level indicator ②. The tank light will come on (see also 'using the appliance').
- Insert the insulated pot with the lit on, into the appliance under the filter ③.
- Press the Start & Stop button ④.
- Allow the water to flow through the filter into the pot.
- For optimal coffee enjoyment and for ease of use, the appliance is equipped with various additional features. These features can be set individually.

## 2.1 Setting the end of brewing signal – only AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe

With the AromaSignature® DeLuxe the end of brewing is indicated by a sound signal. There are two volume settings (loud / quiet) or you can turn the sound off completely.

- Press the 2-5 Cups button ⑥ longer than 2 sec. The LED starts to flash.
- The table below shows the settings and the number of times the indicator flashes.

Sound Signal	loud	quiet	off
LED flash rhythm (2-5 cups button)	■ ■	■■ ■■	■■■ ■■■

- Press the 2-5 cups button ⑥ repeatedly until the desired volume is reached. After each press of the button you will hear the sound signal.
- Press the 2-5 cups button ⑥ longer than 2 sec to confirm the chosen volume.
- The setting chosen last remains active even if the power cable is removed from the socket.

## 3. Coffee preparation

For the best tasting coffee

- Use Melitta® coffee filters 1x4®. Fold the coffee filter before use ⑦, so that it sits perfectly in the filter.
- If you are using whole beans, grind them fresh as needed.
- If you use ground coffee: Keep the pack tightly closed and store it in the fridge.

### 3.1 Using the appliance

- Remove the lid from the water tank. Fill the tank with cold, clean water. Choose the correct amount of water using the cup or litre level indicators on the tank ②. As soon as water is poured into the tank, it is illuminated making it easier to see the level indicator marks.
- Remove the filter from the holder using the lever in the filter handle ⑧. Remove the lid from the filter.
- Put a coffee filter into the filter. Add enough ground coffee for the desired number of cups ⑧.
- Replace the filter lid. Push the filter back into the holder until you hear it click into place ⑨.
- Start brewing by pressing the Start & Stop button ④. The LED illuminates and brewing begins.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** For the best aroma when making less than 6 cups, start the appliance in '2-5 cup' mode ⑥. First press the 2-5 cups button ⑥

- and then the Start & Stop button ④. This extends the brewing time giving you the best aromatic coffee result even with small amounts of coffee.
- At the end of the brewing the tank illumination turns itself off.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** The end of brewing is indicated by a sound signal.
- After brewing you can remove the pot from the appliance. The drip stop ③ prevents dripping onto the hotplate.

### 3.2 Using the insulated jug

- The brewed coffee flows through the central opening in the lid directly into the jug.
- To pour the coffee press down on the closing lever ⑧.
- To remove the lid, hold the side locks down and simply lift up the lid. Hold the side locks down when you replace the lid ⑨.

## 4. Descaling Programme


Depending on the regional water hardness the device can become calcified over time. This leads to an increased energy consumption caused by limescale in the heating element which prevent the optimal energy transfer to the water. Excessive calcification can lead to damage and affect the proper functioning of the appliance. The red LED "DECALC" (5) lights up while preparing coffee if there is too much limescale on the heating element and indicates that the appliance should be descaled as soon as possible. We recommend the use of Melitta®, „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.

- To prepare the descaling process fill the water tank with descaler according to the manufacturer's instructions.
- Press the DECALC button ⑤. The automatic descaling programm starts, this is shown by the flashing red LED.
- Attention: To ensure that the descaling agent has enough time to take effect, the water will only start flowing into the pot after several minutes.
- When the descaling process is complete the red and green LEDs turn off.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** In addition, a sound signal notifies you when the descaling programme is finished.
- The appliance turns off automatically.
- After the descaling process the appliance must be rinsed through twice with clean water and without coffee to remove residual lime scale and descaler.

## 5. Cleaning and maintenance

- Before cleaning turn the appliance off and remove the power cable from the socket.
- Never immerse the appliance or the power cable in water.
- Clean the fixed housing parts with a soft damp cloth.
- Clean the parts, which come into contact with coffee (therm jug, filter) after each use.
- Filter, filter lid, therm jug and water tank lid can be cleaned in the dishwasher.
- The water overflow is removable and can also be cleaned in the dishwasher.

## 6. Note on disposal


- Appliances labelled with this symbol  are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

## Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre cafetière filtre AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe. Nous vous souhaitons entière satisfaction.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet [www.melitta.fr](http://www.melitta.fr); [www.melitta.be](http://www.melitta.be)

## Pour votre sécurité

 L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants.

Veillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

## 1. Consignes de sécurité

Cet appareil est conçu pour être utilisé à la maison et pour des utilisations similaires comme -

- dans les cuisines pour les employés de magasins, bureaux et autre zones commerciales
- dans les entreprises agricoles
- dans les motels, hôtels et autres établissements d'hébergement

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Melitta® ne peut pas être tenue responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée.

Veillez respecter les instructions suivantes pour éviter toutes blessures causées par une mauvaise utilisation :

- Ne pas placer l'appareil dans une armoire pendant l'utilisation.

FR

- Brancher l'appareil sur une prise de courant mise à la terre et correctement installée.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance ou avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Pendant le fonctionnement, des parties de l'appareil, comme la sortie de la vapeur au niveau du filtre, peuvent devenir très chaudes. Éviter de toucher ces parties et tout contact avec la vapeur chaude.
- Ne pas ouvrir le porte-filtre pendant la préparation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Le cordon d'alimentation ne doit en aucun cas entrer en contact avec des liquides.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas nettoyer les parties entrant en contact avec de la nourriture avec des produits de nettoyage agressifs ou une crème à récurer. Nettoyer les résidus de détergent à l'eau claire. Vous trouverez de plus amples informations sur le nettoyage dans la partie « Nettoyage et entretien ».
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits quant à l'utilisation de l'appareil et aux dangers associés et s'ils ont compris les dangers potentiels. Le nettoyage

et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et soient surveillés. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être mis hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil et aux dangers associés et si elles ont compris les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toute autre réparation doivent uniquement être effectués par le service après-vente de Melitta® ou par un réparateur agréé.

### **Verseuse isotherme**

- Ne pas mettre la verseuse au micro-ondes.
- Ne pas placer la verseuse sur une cuisinière chaude.
- Ne pas utiliser la verseuse pour stocker des produits laitiers ou de la nourriture pour bébés car il existe un risque de prolifération des bactéries.
- Ne pas coucher la verseuse remplie sur le côté car du liquide pourrait fuir.

# UNIQUEMENT pour les verseuses en plastique avec corps intérieur en verre

- Pour nettoyer ou mélanger l'intérieur de verseuses isothermes en plastique avec corps intérieur en verre, et afin d'éviter d'endommager celui-ci, veuillez ne pas utiliser d'objets durs ou tranchants (couverts, brosses etc., par exemple). Veuillez également ne pas utiliser de glaçons ni de boissons gazeuses.
- Veuillez ne pas exposer la partie en verre à des variations de température élevées.

## 2. Avant la première utilisation

- Rincer l'appareil avant la première utilisation. Faire fonctionner l'appareil avec un réservoir d'eau plein sans café ni filtre.
- Choisir la longueur du cordon en rangeant le câble en trop dans la trappe prévue à la base de l'appareil ①.
- Brancher l'appareil sur le secteur.
- Remplir le réservoir d'eau claire froide jusqu'à l'indicateur de niveau le plus élevé ②.
- L'indicateur du réservoir s'allume (voir aussi « Utilisation de l'appareil »).
- Mettre la verseuse avec son couvercle dans l'appareil sous le support-filtre ③.
- Appuyer sur le bouton Start & Stop ④.
- Attendre que l'eau passe à travers le support-filtre dans la verseuse.

Pour un résultat gustatif et une simplicité d'utilisation maximums, l'appareil est équipé de différentes fonctions pouvant être définies individuellement.

### 2.1 Réglage du signal sonore de fin de préparation du café – AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe uniquement

- Avec la cafetière AromaSignature® DeLuxe, la fin de la préparation est indiquée par un signal sonore. Deux réglages de volume sont proposés (fort/faible). Il est également possible de couper complètement le son.
- Appuyer sur le bouton 2-5 ⑥ tasses pendant plus de 2 s. La DEL commence à clignoter.
  - Le tableau ci-dessous indique les réglages ainsi que le nombre de fois où la DEL clignote.

Signal sonore	Fort	Faible	Eteint
Rythme de clignotement de la DEL (bouton 2-5 tasses)	■ ■	■■ ■■	■■■ ■■■

- Appuyer sur le bouton 2-5 ⑥ tasses plusieurs fois jusqu'au volume souhaité. A chaque pression sur le bouton, le signal sonore retentit.
- Appuyer sur le bouton 2-5 ⑥ tasses pendant plus de 2 s pour confirmer le volume choisi.
- Le réglage choisi reste actif même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise.

## 3. Préparation du café

- Pour obtenir le meilleur résultat possible
- Utiliser des filtres à café Melitta® 1x4®. Plier le filtre à café avant utilisation ⑦, afin qu'il s'adapte parfaitement dans le support-filtre.
  - En cas d'utilisation de café en grains, mouliner les grains en fonction du besoin.
  - Conserver de préférence le café moulu au réfrigérateur dans un paquet fermé hermétiquement.

### 3.1 Utilisation de l'appareil

- Retirer le couvercle du réservoir d'eau. Remplir le réservoir avec de l'eau claire froide. Choisir la quantité d'eau appropriée à l'aide des indicateurs de niveau ou de nombre de tasses situé sur le réservoir ②. A mesure que l'eau est versée dans le réservoir, ce dernier s'allume pour permettre de bien voir la marque de l'indicateur de niveau.
- Retirer le support-filtre de son logement à l'aide du levier dans la poignée du support-filtre ⑧. Retirer le couvercle du support-filtre.
- Placer un filtre à café dans le support-filtre. Ajouter la quantité de café requise pour le nombre de tasses souhaité ⑧.
- Replacer le couvercle du support-filtre. Pousser le support-filtre dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche ⑨.
- Lancer la préparation en appuyant sur le bouton Start & Stop ④. La DEL s'allume et la préparation du café commence.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Afin d'obtenir le meilleur arôme possible pour un volume inférieur à 6 tasses, démarrer l'appareil en mode « 2-5 tasses » ⑥. Appuyer tout d'abord sur le bouton 2-5 tasses ⑥, puis sur le bouton Start & Stop ④. Cette fonction rallonge le temps de préparation, ce qui permet de bénéficier du meilleur résultat aromatique même avec de faibles quantités de café.
- A l'issue de la préparation, la lumière du réservoir s'éteint d'elle-même.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** La fin de la préparation est indiquée par un signal sonore.
- Après la préparation, vous pouvez retirer la verseuse de l'appareil. Le dispositif anti-goutte ③ empêche l'écoulement sur la plaque chauffante.

### 3.2 Utilisation de la verseuse isotherme

- Le café préparé s'écoule à travers le clapet central dans le couvercle de la verseuse.
- Pour verser le café, appuyez sur le levier de fermeture ⑧.

- Pour retirer le couvercle, appuyez sur les verrouillages latéraux et soulevez simplement le couvercle. Maintenez les verrouillages latéraux appuyés lorsque vous remplacez le couvercle ⑨.

## 4. Programme de détartrage


Selon la dureté de l'eau de votre région, l'appareil peut s'entartre avec le temps. Cela entraîne une augmentation de la consommation d'énergie causée par le tartre sur l'élément chauffant, qui empêche un transfert optimal de l'énergie vers l'eau. Un entartrage excessif peut endommager et affecter le bon fonctionnement de l'appareil. La LED rouge « DECALC » ⑤ s'allume lors de la préparation du café s'il y a trop de tartre sur l'élément chauffant et indique que l'appareil doit être détartré dès que possible. L'appareil est équipé d'un programme de détartrage pour simplifier le processus requis. Nous recommandons l'utilisation du produit Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.

- Pour préparer le processus de détartrage, remplir le réservoir d'eau avec le détartrant conformément aux instructions du fabricant.
- Effectuez une brève pression sur la touche DECALC ⑤. Le programme de détartrage automatique démarre, ce qu'indique le voyant LED rouge clignotant.
- Une fois le détartrage terminé, la DEL rouge s'éteint.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** De plus, un signal sonore indique quand le programme de détartrage est terminé.
- L'appareil se met à l'arrêt automatiquement et passe en mode veille.
- Une fois le détartrage terminé, l'appareil doit être rincé en profondeur par deux cycles à l'eau claire et sans café pour éliminer les restes de tartre et de détartrant éventuels.

## 5. Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation du secteur.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Nettoyer les parties extérieures fixes à l'aide d'un chiffon doux.
- Nettoyer les éléments en contact avec le café (isotherme, support-filtre) après chaque utilisation.
- Le support-filtre, le couvercle du support-filtre, la isotherme et le réservoir d'eau peuvent être passés au lave-vaisselle.
- Le dispositif d'écoulement de l'eau peut être retiré ⑩ et peut également être nettoyé au lave-vaisselle.

## 6. Traitement des déchets


- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

## Estimado cliente:

Gracias por haberse decidido por nuestra cafetera de filtro AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe Le deseamos que la disfrute mucho.

Si necesita más información o si tiene alguna duda, póngase en contacto con Melitta® o visítenos en la página de Internet [www.international.melitta.de](http://www.international.melitta.de)

## Para su seguridad

 El aparato cumple con las directivas europeas vigentes.

El aparato ha sido comprobado y certificado por empresas de certificación independientes.

Por favor, lea completamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Para evitar peligros debe observar las indicaciones de seguridad y de uso. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un incumplimiento de las mismas.

## 1. Indicaciones de seguridad

El electrodoméstico está previsto para su uso doméstico o en zonas similares, como

- cocinas para empleados, en tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- establecimientos agrícolas
- moteles, hoteles y otras instalaciones residenciales

Cualquier otro uso será considerado un uso inapropiado y puede causar lesiones personales o daños materiales. Melitta® no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso inapropiado.

Observe las siguientes instrucciones para evitar lesiones en caso de un uso indebido:

- El electrodoméstico no debe colocarse en un armario durante el funcionamiento.
- Conecte el electrodoméstico únicamente a un enchufe con

toma de tierra correctamente instalado.

- Se debe desconectar siempre el electrodoméstico de la alimentación eléctrica cuando no está bajo supervisión, cuando está en proceso de montaje o desmontaje o cuando se está limpiando.
- Mientras está en funcionamiento, algunas partes del electrodoméstico, como la salida de vapor en el portafiltros, alcanzan altas temperaturas. Evite tocar estas piezas y el contacto con el vapor caliente.
- No abra la canastilla del filtro mientras se prepara el café.
- La placa de cocción alcanza altas temperaturas durante el uso y permanece caliente durante largo tiempo una vez finalizada la preparación del café. No toque la placa de cocción cuando esté caliente, pues puede sufrir quemaduras.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no está en contacto con la placa de cocción.
- No utilice el electrodoméstico si el cable de alimentación está dañado.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con líquidos.
- No sumerja nunca el electrodoméstico en agua.
- No meta la jarra en el microondas.
- No limpie las partes que entran en contacto con alimentos con productos de limpieza agresivos ni detergentes abrasivos. Elimine

los restos de detergente con agua limpia. Encontrará más información sobre la limpieza en el apartado „Limpieza y cuidados“.

- Los niños de 8 años o mayores pueden utilizar este electrodoméstico siempre que estén supervisados o que hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y hayan entendido los posibles riesgos que implica. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto. Mantenga el electrodoméstico y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El electrodoméstico puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y/o conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del electrodoméstico y hayan entendido los posibles riesgos que implica su uso.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Solamente el servicio de atención al cliente de Melitta® o un taller de reparaciones autorizado puede realizar la sustitución del cable de alimentación, así como cualquier otra reparación.

### **Jarra térmica**

- No meta la jarra en el microondas.
- No meta la jarra en un horno caliente.

- No utilice la jarra para guardar productos lácteos ni comida de bebé, pues podrían crecer bacterias.
- No tumbé la jarra de lado si está llena, pues el líquido podría salirse.
- Limpie la carcasa exterior con un paño suave húmedo.

## Solo para jarras de plástico con interior de vidrio

- Para evitar daños en el termo de cristal, no utilice objetos duros o puntiagudos (por ej. cubiertos, cepillo de fregar platos, etc.) para remover o para limpiar y no meta cubitos de hielo ni líquidos gaseosos.
- No esponga el termo de cristal a grandes cambios de temperatura.

## 2. Antes de usar por primera vez

- Enjuague el electrodoméstico antes de usarlo por primera vez. Seguidamente, úselo una vez con el nivel de agua completo, pero sin café ni filtro de café.
- Decida la longitud del cable a emplear y guarde el resto en el espacio de almacenamiento en la base del electrodoméstico ①.
- Conecte el electrodoméstico a una fuente de energía.
- Llène el depósito con agua potable fría hasta el nivel máximo del indicador ②. La luz del depósito de agua se encenderá (véase también "Uso del electrodoméstico").
- Coloque la jarra térmica con tapa en el electrodoméstico debajo del filtro ③.
- Pulse el botón de inicio y parada ④.
- Deje que el agua pase por el portafiltros y fluya hacia la jarra.
- Para disfrutar al máximo del café y facilitar su uso, el electrodoméstico está equipado con varias funciones adicionales. Estas funciones pueden ajustarse individualmente.

### 2.1 Ajustar la señal de fin de preparación de café – AromaSignature® Therm DeLuxe

El AromaSignature® DeLuxe indica que ha finalizado la preparación de café con una señal acústica. Permite dos ajustes de volumen (alto/bajo) o también apagar el sonido completamente.

- Pulse el botón de 2-5 tazas ⑥ durante más de 2 s. El LED comienza a parpadear.
- La tabla inferior muestra los ajustes y el número de veces que parpadea el indicador.

Señal acústica	alto	bajo	apagado
Ritmo de parpadeo del LED (botón de 2-5 tazas)	■ ■	■■ ■■	■■■ ■■■

- Pulse el botón de 2-5 tazas ⑥ repetidamente hasta llegar al volumen deseado. Cada vez que pulse el botón escuchará una señal acústica.
- Pulse el botón de 2-5 tazas ⑥ durante más de 2 s. para confirmar el volumen seleccionado.
- El ajuste seleccionado permanece activo incluso si se desconecta el cable de la toma de corriente de red.

## 3. Preparación del café

- Para que el café tenga el mejor sabor
- Use filtros de café Melitta® 1x4®. Pliegue el filtro de café antes de usarlo ⑦ de forma que se ajuste perfectamente al portafiltros.
- Si usa granos enteros solo debe moler la cantidad necesaria.
- Si usa café molido: mantenga el paquete bien cerrado y guárdelo en la nevera.

### 3.1 Uso del electrodoméstico

- Retire la tapa del depósito de agua. Llène el depósito con agua potable fría. Seleccione la cantidad correcta de agua con los indicadores de tazas o litros del depósito ②. En cuanto se introduce agua en el depósito este se ilumina facilitando la lectura de las marcas de los indicadores de nivel.
- Saque el portafiltros del soporte utilizando la palanca situada en la manivela del filtro ⑧.
- Retire la tapa del portafiltros.
- Coloque un filtro de café en el portafiltros. Añada suficiente café molido para el número de tazas deseado ⑧.
- Vuelva a colocar la tapa del portafiltros. Vuelva a insertar el portafiltros en el soporte hasta que escuche cómo encaja en su sitio ⑨.
- Inicie la preparación del café pulsando el botón de inicio y parada ④. El LED verde se ilumina y comienza la preparación de café.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** para obtener el mejor aroma posible cuando prepara menos de 6 tazas, inicie el electrodoméstico en modo de "2-5 tazas" ⑥. Primero pulse el botón de 2-5 tazas ⑥ y, seguidamente, el botón de inicio y parada ④. Esto amplía el tiempo de preparación, ofreciendo un café más aromático incluso con cantidades pequeñas.
- Al final de la preparación se apaga la luz del depósito.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** el final de la preparación de café se indica con una señal acústica.
- Después de la preparación puede retirar la jarra del electrodoméstico. El sistema antigoteo ③ evita que el café gotee encima de la placa calentadora.

### 3.2 Uso de la jarra térmica

- El café preparado pasa por la abertura central de la tapa y fluye directamente hacia la jarra.
- Para servir el café presione la manecilla de cierre hacia abajo ⑧.
- Para retirar la tapa presione los cierres laterales hacia abajo y levante la tapa. Mantenga los cierres



laterales presionados hacia abajo cuando cambie la tapa ⑨.

## 4. Programa de descalcificación


Dependiendo de la dureza del agua de su zona el electrodoméstico puede calcificarse. Esto aumenta el consumo de energía, porque las incrustaciones de cal en el elemento de calefacción impiden una transferencia de energía óptima al agua. El exceso de calcificación puede causar daños y afectar el funcionamiento correcto del electrodoméstico. Si hay demasiadas incrustaciones de cal en el elemento de calefacción se enciende el LED rojo "DECALC" ⑤ mientras se prepara café, lo que indica que el electrodoméstico debería descalcificarse a la máxima brevedad posible. Recomendamos utilizar el descalcificador Melitta® ANTI CALC BIO Multiusos.

- Para preparar el proceso de descalcificación llene el depósito de agua con descalcificador de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Pulse el botón DECALC ⑤. Se inicia el programa de descalcificación automático, lo que se indica mediante el parpadeo del LED rojo.
- Atención: para asegurar que el descalcificador tenga tiempo suficiente de actuar, el agua no fluirá hacia la jarra hasta pasados unos minutos.
- Una vez se ha completado el procedimiento de descalcificación se apagan los LED rojo y verde.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** adicionalmente, una señal acústica le avisa una vez ha terminado el programa de descalcificación.
- El electrodoméstico se apaga automáticamente
- Una vez transcurrido el proceso de descalcificación debe enjuagarse debidamente el electrodoméstico dos veces con agua potable para eliminar los restos de cal y descalcificador.

## 5. Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar el electrodoméstico apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de red.
- Nunca sumerja el electrodoméstico o el cable de alimentación en agua.
- Limpie las superficies fijas de la carcasa con un paño suave húmedo.
- Limpie las partes que entran en contacto con el café (jarra térmica, filtro, etc.) después de cada uso.
- El filtro, la tapa del filtro, la jarra térmica y la tapa del depósito pueden lavarse en el lavavajillas.
- El rebosadero puede desmontarse ⑩ y lavarse en el lavavajillas.

## 6. Instrucciones de eliminación

- Los electrodomésticos etiquetados con este símbolo  están sujetos a la directiva europea RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).
- Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Elimine el electrodoméstico de una manera respetuosa con el medio ambiente utilizando los sistemas adecuados de recolección.
- El material de embalaje es materia prima y puede reciclarse. Por favor, reciclelo.

## Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor ons filterkoffiezetapparaat AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe. Wij wensen u veel plezier met uw aankoop.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen heeft, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: [www.melitta.nl](http://www.melitta.nl), [www.melitta.be](http://www.melitta.be)

## Voor uw veiligheid

 Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd.

Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

## 1. Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk of gelijkaardig gebruik, zoals:

- in de personeelskeuken van een winkel, kantoor of andere commerciële ruimte
- in een landbouwbedrijf
- in een hotel, motel, B&B of andere verblijfsvoorziening

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot lichamelijke of materiële schade. Melitta® is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Houd de volgende instructies in acht om verwondingen bij verkeerd gebruik te voorkomen:

- Gebruik het apparaat niet in een kast.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd, geaard stopcontact.
- Trek de stekker van het apparaat

altijd uit het stopcontact wanneer u het onbewaakt achterlaat, (de) monteert of reinigt.

- Tijdens het gebruik kunnen onderdelen van het apparaat, zoals de stoomuitloop bij de filterhouder, zeer heet worden. Raak deze onderdelen niet aan en vermijd contact met hete stoom.
- Open de filterhouder niet tijdens het koffiezetten.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met vloeistoffen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Reinig de onderdelen die in aanraking komen met voedsel niet met agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Verwijder resten van reinigingsmiddelen met zuiver water. Meer informatie over de reiniging van het apparaat vindt u onder "Reiniging en onderhoud".
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en ze begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen vanaf 8 jaar dient er iemand toezicht te houden. Houd het apparaat en het nets-

noer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Het apparaat mag gebruikt worden door mensen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of door mensen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en ze begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en het uitvoeren van alle andere herstellingen mag uitsluitend gebeuren door de Melitta® Consumentenservice of door een erkende hersteller.

### **Warmhoudkan**

- Gebruik de kan niet in de magnetron.
- Plaats de kan niet op een hete kookplaat.
- Wegens het risico op bacteriegroei mag de kan niet gebruikt worden om zuivelproducten of zuigelingenvoeding in te bewaren.
- Leg de gevulde kan niet op zijn kant. Anders kan er vloeistof uit lopen.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

### **ALLEEN voor plastic kannen met glazen binnenfles**

- Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen (bv. bestek of een

afwasborsteltje) om de glazen binnenfles te reinigen of erin te roeren, en vul de fles niet met ijsblokjes of koolzuurhoudende vloeistoffen. Anders kan de fles beschadigd raken.

- Stel de glazen binnenfles niet bloot aan grote temperatuurschommelingen.

## 2. Vóór het eerste gebruik

- Spoel het apparaat vóór het eerste gebruik. Laat het apparaat één keer werken met een vol waterreservoir, maar zonder koffie en koffiefilter.
- Bepaal de nodige lengte van het netsnoer en berg de rest van het snoer op in het opbergvak onderaan het apparaat ①.
- Stop de stekker in het stopcontact.
- Vul het waterreservoir met vers, koud water tot de hoogste waterpeilaanduiding ②. Het lampje van het waterreservoir licht op (zie ook "Het apparaat gebruiken").
- Plaats de Warmhoudkan kan met deksel onder de filter ③.
- Druk op de knop Start & Stop ④.
- Laat het water door de filter in de kan stromen. Het apparaat is voorzien van verschillende bijkomende functies voor een optimaal koffiegenot en gebruiksgemak. Deze functies kunnen afzonderlijk worden ingesteld.

### 2.1 Het signaal instellen dat aangeeft wanneer de koffie klaar is (alleen AromaSignature® Therm/Therm DeLuxe)

De Aroma Signature® Therm DeLuxe geeft met een geluidssignaal aan wanneer de koffie klaar is. Er zijn twee volume-instellingen (luid en stil) en u kunt het geluid ook volledig uitschakelen.

- Houd de knop 2-5 kopjes ⑥ langer dan 2 sec. ingedrukt. De led begint te knipperen.
- In de onderstaande tabel ziet u de instellingen en het aantal keer dat de indicator knippert.

Geluidssignaal	luid	stil	uit
Knipperritme led (knop 2-5 kopjes)	■ ■	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■

- Druk herhaaldelijk op de knop 2-5 ⑥ kopjes tot het gewenste volume wordt weergegeven. Na iedere druk op de knop hoort u het geluidssignaal.
- Houd de knop 2-5 kopjes ⑥ langer dan 2 sec. ingedrukt om het gekozen volume te bevestigen.
- De laatst gekozen instelling blijft actief, ook als u de stekker uit het stopcontact trekt.

## 3. Koffiezetten

Voor de lekkerste koffie

- Gebruik Melitta® koffiefilters 1x4®. Vouw de koffiefilter om vóór gebruik ⑦, zodat het perfect in het filter past.
- Als u hele koffiebonen gebruikt, maal dan eerst de nodige hoeveelheid.
- Als u gemalen koffie gebruikt: houd het pakje goed gesloten en bewaar het in de koelkast.

### 3.1 Het apparaat gebruiken

- Haal het deksel van het waterreservoir. Vul het reservoir met koud, zuiver water. Kies de juiste hoeveelheid water met behulp van de kopjes- of waterpeilaanduiding op het reservoir ②. Nadat u het water in het reservoir hebt gegoten, wordt het reservoir opgelicht om de waterpeilaanduiding makkelijker te kunnen zien.
- Haal de filter uit de houder met behulp van de hendel in het filterhandvat ⑧. Haal het deksel van de filter.
- Plaats een koffiefilter in de filter. Doe er voldoende gemalen koffie in voor het gewenste aantal kopjes ⑧.
- Plaats de filterdeksel terug. Duw de filter terug in de houder tot u een klik hoort ⑨.
- Druk op de knop Start & Stop om het koffiezetten te starten. De led licht op en het koffiezetten begint.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Als u minder dan 6 kopjes maakt, start het apparaat dan in deodus 2-5 kopjes ⑥ voor het beste aroma. Druk eerst op de knop 2-5 kopjes ⑥ en vervolgens op de knop Start & Stop ④. Zo wordt de tijd van het koffiezetten verlengd voor een optimaal aromatisch koffieresultaat, zelfs met een kleine hoeveelheid koffie.
- Als de koffie klaar is, wordt de verlichting van het reservoir automatisch uitgeschakeld.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Een geluidssignaal geeft aan wanneer de koffie klaar is.
- Na het koffiezetten kunt u de kan uit het apparaat halen. De druppelstop ③ voorkomt dat er koffie op de warmhoudplaat terechtkomt.

### 3.2 De warmhoudkan gebruiken

- De koffie loopt door de opening in het midden van het deksel rechtstreeks in de kan.
- Duw de sluihendel omlaag om koffie uit te schenken ⑧.
- Houd de zijvergrendelingen omlaag en hef het deksel op om het van de kan te halen. Houd de zijvergrendelingen omlaag wanneer u het deksel vervangt ⑨.

## 4. Ontkalkingsprogramma


Afhankelijk van de plaatselijke waterhardheid kan het apparaat na verloop van tijd verkalken. Kalkaanslag op het verwarmingselement belemmert de optimale warmteoverdracht naar het water, waardoor het apparaat meer energie zal verbruiken. Overmatige verkalking kan schade veroorzaken en de goede werking van het apparaat beïnvloeden. Als er op het verwarmingselement te veel kalkaanslag aanwezig is, zal de rode DECALC-led ⑤ oplichten om aan te geven dat het apparaat zo snel mogelijk ontkalkt moet worden. Dankzij het ontkalkingsprogramma is dit noodzakelijke proces zeer eenvoudig. We bevelen aan Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“ te gebruiken.

- Vul het waterreservoir met ontkalker volgens de richtlijnen van de fabrikant.
- Druk op de knop DECALC (5). Het automatische ontkalkingsprogramma start. Dit wordt aangegeven door de knipperende rode led.
- Als het ontkalkingsproces is voltooid, gaat de rode led uit.
- **AromaSignature® Therm DeLuxe:** Een geluidssignaal geeft aan wanneer het ontkalkingsprogramma is voltooid.
- Het apparaat schakelt automatisch naar.
- Na het ontkalkingsproces moet het apparaat twee keer worden gespoeld met zuiver water en zonder koffie om kalkresten en overgebleven ontkalker te verwijderen.

## 5. Reiniging en onderhoud

- Schakel het apparaat vóór reiniging uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water.
- Reinig de vaste onderdelen van het apparaat met een zachte vochtige doek.
- Reinig de onderdelen die in contact komen met de koffie (warmhoudkan, filter) na ieder gebruik.
- De filter, filterdeksel, de warmhoudkan en het deksel van het waterreservoir zijn vaatwasbestendig.
- De wateroverloop is afneembaar (10) en eveneens vaatwasbestendig.

## 6. Afdanking

- Apparaten die het symbool  dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycleerd worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.